

ZMLUVA

o odohraní divadelného predstavenia

Hostujúci súbor : Divadlo Jána Palárika v Trnave

Sídlo : Trojičné nám. č.2, 917 01 Trnava
Konajúce : Mgr. art. Zuzana Hekel, riaditeľka DJP
Právna forma : príspevková organizácia
Zriaďovateľ : Trnavský samosprávny kraj
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000497418/8180
IBAN : SK72 8180 0000 0070 0049 7418
BIC – SWIFT : SPSRSKBA
IČO : 00228681
DIČ : 2021133609
Kontaktná osoba : Miroslava Lužáková
Telefón : 0911 041 776
Web: www.djp.sk
E-mail : miroslava.luzakova@djp.sk

Pozývajúci::

Sídlo : Spišské divadlo v Spišskej Novej Vsi
Konajúce : Mgr. art. Radovan Michalov
Právna forma : Príspevková organizácia
Zriaďovateľ : Košický samosprávny kraj
Bankové spojenie : Štátna pokladnica Bratislava
IBAN: SK50 8180 0000 0070 0018 5377
SWIFT: SPSRSKBA
IČO : 31297846
DIČ : 2021456118
Kontaktná osoba : Ing. Michaela Bartošová
Telefón : 0948 194 643
Fax : 053 – 417 732 76
WWW : www.spisskedivadlo.sk
E-mail : prevadzka@spisskedivadlo.sk

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

uzatvárajú túto Zmluvu o odohraní divadelného predstavenia (ďalej len „Zmluva“)

Článok I Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán pri príprave a realizácii divadelného predstavenia na javisku Pozývajúceho.
2. Hostujúci súbor sa zaväzuje, že odohrá:
predstavenie: **TERAPIA: KDE JE MOJA ČOKOLÁDA?**
autor hry: Lucia Mihálová
miesto: Spišské divadlo v Spišskej Novej Vsi
dátum a čas: 03.10.2025 (piatok) o 18,30 hod.

Článok II

Práva a povinnosti Host'ujúceho súboru

1. Host'ujúci súbor **je povinný** zabezpečiť realizáciu činoherného predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku.
2. Host'ujúci súbor **zabezpečí** pre všetkých členov činohry a realizačného tímu:
 - a) prepravu osôb a batožiny na miesto určenia a späť,
 - b) cestovné náhrady v zákonom rozsahu.
4. Host'ujúci súbor **je povinný** zabezpečiť:
 - a) aby na predstavení bol prítomný potrebný počet hercov, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni,
 - b) kompletnú výpravu Predstavenia (kostýmy, rekvizity),
 - c) stavbu a búranie scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), vrátane personálu,
 - d) dodržiavanie predpisov BOZP a požiarnej ochrany,
 - e) dodržanie časového harmonogramu Predstavenia dohodnutého pred uzatvorením tejto Zmluvy.
5. Host'ujúci súbor odovzdá Pozývajúcejmu na požiadanie propagačné materiály k predstaveniu, a zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s týmito materiálmi nakladať výlučne za účelom propagácie činohry Divadla a Predstavenia obvyklým spôsobom.

Článok III

Práva a povinnosti Pozývajúceho

1. Pozývajúci **sa zaväzuje** zabezpečiť hercom a realizačnému tímu pred predstavením a na predstavení vhodné podmienky pre prípravu na výkon a na jeho prevedenie, ako je to najlepšie možné vzhľadom na priestor, kde sa predstavenie koná a jeho zázemie.
2. Pozývajúci **je povinný** zabezpečiť:
 - a) Technické a organizačné podmienky predstavenia na základe požiadaviek Host'ujúceho súboru t.j.:
 - hrací priestor počas prípravy, realizácie a likvidácie predstavenia, vrátane služieb technického vybavenia dňa **03. októbra 2025 od 12,00 hod.**,
 - od 12,00 hod. – miestnosť (šatňa) pre techniku (1),
 - od 12,00 hod. – uzamykateľná šatňa (4) pre účinkujúcich (2 ženy a 2 muži),
 - o **15,00 hod.** sa uskutoční zvuková a priestorová skúška.
 - b) Propagáciu Predstavenia spôsobom obvyklým v mieste konania,
 - c) Predpredaj a predaj vstupeniek na predstavenie, pričom tržba z predaja je príjmom Pozývajúceho,
 - d) Umožniť predaj bulletinov k danému predstaveniu, pričom príjem z predaja si ponechá Host'ujúci súbor.
3. Na základe dohody Zmluvných strán, **uhradí** Pozývajúci sumu vo výške 3 500 € (**slovom tritisícpäťsto EUR**), na účet Host'ujúceho súboru na základe faktúry vystavenej Host'ujúcim súborom do 30 dní odo dňa doručenia faktúry.
4. Pozývajúci **sa zaväzuje** uhradiť tantiémy vo výške 16,00% (LITA) z hrubej tržby. **Pozývajúci uhradí tantiémy na účet Host'ujúceho súboru na základe faktúry vystavenej Host'ujúcim súborom**, kde podkladom bude nahlásená tržba za uskutočnené predstavenie, ktorú je povinný nahlásiť Pozývajúci do 3 dní od uskutočnenia predstavenia, mailom na adresu: **miroslava.luzakova@djp.sk**
5. Zabezpečiť vstup nákladného vozidla Host'ujúceho súboru, prevážajúceho kulisy a kostýmy k predstaveniu, do bezprostrednej blízkosti budovy Pozývajúceho na nevyhnutne potrebný čas, v súvislosti s vyložením a naložením kulís a kostýmov.
6. Host'ujúci súbor týmto **udeľuje** Pozývajúcejmu právo na zaznamenanie výkonov výkonných umelcov v predstavení na obrazový a/alebo zvukovo – obrazový záznam a na použitie týchto záznamov výlučne na účely propagačné súvisiace s uvedením Predstavenia. Zároveň sa Pozývajúci zaväzuje, že pri každom

použití obrazových a/alebo zvukovo-obrazového záznamu alebo jeho časti uvedie, meno autora a názov hry, ako aj informáciu, že ide o súbor **Divadla Jána Palárika v Trnave**.

7. Upozorniť tretie osoby, najmä návštevníkov a hostí predstavenia, aby si nevyhotovovali zvukový záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia; v prípade porušenia tejto povinnosti zo strany Pozývajúceho podľa tohto bodu Zmluvy, sa Pozývajúci zaväzuje uhradiť akúkoľvek škodu, ktorá by porušením tejto povinnosti Hostujúcemu súboru vznikla alebo zmluvnú pokutu, ktorú by bol Hostujúci súbor povinný uhradiť tretím osobám, do ktorých práv sa zasiahlo.
8. Technické požiadavky hostujúceho súboru, ktoré neboli uvedené vo formulári Technické požiadavky (príloha tejto zmluvy) k inscenácii, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi SD a hostujúcim divadlom, nebudú môcť byť zo strany SD zabezpečené a uhradené.
9. Pozývajúci zabezpečí na požiadanie **ubytovanie od 03. 10. 2025 do 04. 10. 2025 (1 noc)** pre členov Hostujúceho súboru, a to: počet ubytovaných 22 osôb, skladba izieb: 10x dvojposteľová izba, 2x jednoposteľová izba.

Článok IV Trvanie Zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do 03.10.2025. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie práv a povinností, ktoré vznikli v čase trvania Zmluvy.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
4. Hostujúci súbor si vyhradzuje, že v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni), oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia. Hostujúci súbor sa v takomto prípade zaväzuje uhradiť Pozývajúcemu preukázateľné účelne vynaložené náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením predstavenia.
5. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa, pandémia...), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponesie vlastné náklady.
6. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné účelne vynaložené náklady.

Článok V Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a doplnenia jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy je možné vykonať len formou písomného dodatku odsúhlaseného podpisom oboma Zmluvnými stranami.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Na právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa vzťahujú ustanovenia právneho poriadku Slovenskej republiky.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží po dva rovnopisy.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Vo Trnave dňa 24. 4. 2025.

V Spišskej Novej Vsi dňa 29. 4. 2025.

za Hostujúci súbor
Mgr. art. Zuzana Hekel
riaditeľka DJP

za Pozývajúceho
Mgr. art. Radovan Michalov
riaditeľ SD

TRNÁVA

-8-

ICO: 31297846
DIČ: 2021456118

1